

陳英麗律師
(GRACE Y CHAN ATTY AT LAW)
Licensed in Ohio and Pennsylvania

辦理:移民*教授*研究人員*國家利益豁免*意外傷害索賠*廚師*親屬移民*技術移民*J 豁免*L.B.F.H.K*離婚,生意買賣



Tel:(330)759-2044; (216)548-1879; Fax:(330)759-3016
E-MAIL: gchanimmigration@sbcglobal.net
2999 PAYNE AVE CLEVELAND OH 201B,
Youngstown office address:
4503 Logan Way, Suite A, Hubbard, OH 44425

華美旅游



服務最好 價格最優

專門代理各大航空公司
美國⇄中國
亞洲特價機票
享受有些航線免費改回程機票

電話:(248)-227-9258 (劉小姐)

專業制作 各種商店廣告牌標識

Chinese and English SIGN and LOGO design for local businesses
承接各式中英文商店標識廣告業務
聯繫人: Jeff Chang (常先生)
440-212-1875

工作機會
POSITIONS AVAILABLE
PRESS OPERATOR & MATERIAL HANDLER

Buckeye Business Products in Cleveland, Ohio is looking for highly motivated individuals to operate a variety of die cut presses and provide material handling in our factory. Our company is a progressive, growing, fully integrated label manufacturing business.

Full Time Employment 40 hours per week
Shifts Available: 2nd and 3rd
Compensation \$10.00 per hour + BONUS
Medical Benefits + 401K + Paid Holidays

全職工作每周 40 小時
可選擇第二或第三倒班時間
小時工資 10 美元+獎金
享受醫療福利+401K+帶薪假期

Qualifications:

- High School Education / GED
- Die cut and material handling experience a plus
- Dependable - Must have perfect attendance
- Good mechanical aptitude
- Flexible - able to work varied evening shifts
- Tow motor experience a plus

請親自到公司申請工作
3830 Kelley Ave. Cleveland, OH 44114
Please apply in person at 3830 Kelley Avenue • Cleveland, OH 44114

中餐外賣店出租

AURORA 餐館出租, 可改建成為中餐外賣店, 位於 GEAUGA LAKE PARK 公園對面, 地區興旺, 客源穩定。

有意者請電話聯繫
216-310-1070

太陽美髮沙龍
Sun Hair Salon



男女理髮; 燙髮染髮
護髮焗油; Highlight

週一至五 10-7; 週六 9-7; 週日 1-6
Closed on 2nd & 4th Mondays
地址 3710 Payne Ave., Cleveland, OH 44114
(飛騰商場內) **216-361-9277**

在家創業當老板

稍懂電腦 無需英文
態度認真 無需身份
能按步就班 無需學歷
有志努力賺錢 無需經驗

月入 1-9 千, 索取免費創業小冊
216-773-1833
WWW.GOCHENHOME.COM

Richard T. Herman & Associates
理查.赫爾曼律師

專精: 車禍, 移民, 刑事, 商業, 家庭, 職業產備
特聘中文助理(陳、梁兩位小姐)為您服務

電話:(216)696-6170
815 Superior Avenue, Cleveland OH 44114

BUSINESS SPACE FOR LEASE
寫字樓出租

多間單位可供出租, 可做商業用途, 辦公室、診所、律師事務所或藝術工作室。
地點在賓州石油城 (Oil City, Pennsylvania) 中心地帶商業區南側的一座華麗並全新裝修的著名歷史建築內。
月租金僅\$6.50/平方呎, 租期為兩年。
詳情請參看網頁: www.kellnerbuilding.com
或致電: 1-800-458-6000 Ext 12.


專業教授鋼琴



25 年教學經驗, 音樂學院畢業, 教初級和高級鋼琴。學生經過三年培養參加了國際鋼琴比賽

Call Elaine
440-341-8494

百味堂
中醫師 朱銀海



BAI WEI HERBAL STORE
YINHAI ZHU Chinese Herbalist

三十多年臨床經驗, 專治療疑難雜症
3126 St. Clair Ave. room #B Cleveland OH 44114
Tel/Fax 216-696-1637 Cell: 216-470-5644

地產經紀人
Lucy Hu 胡仲平



SARVER REALTY

專營房屋地產買賣
免費提供地產信息
耐心周到優惠服務

Office:(216)321-7040 Fax:(216)321-7042
3800 Monticello Blvd Cleveland Hts. OH 44111
www.SarverRealty.com

A NAME YOU CAN TRUST
大克里夫蘭地區專業地產經紀人

RE/MAX
Outstanding Agents. Outstanding Results.
Tel:(440) 655-1119
Email:jimchen@remax.net

誠信可靠 全套服務
買賣房屋
新建房屋
增建房屋
裝修房屋




陳進湧
Jinyong Chen (Jim)
REALTOR ABR
Relocation Specialist

Realty One Real Living

唯我獨“真”

- ❖ 說您最想聽的話“實話直說”
- ❖ 找您最理想的家“鞠躬盡瘁”
- ❖ 做您最信賴的朋友“忠誠為先”
- ❖ 投資者的真諦“價廉物美”
- ❖ 買賣房子科學估價“決不讓您吃虧”

請速打電話
手機: 440-454-3748; 住宅電話: 440-356-0812
E-Mail: lily.janke@realtyone.com

Lily Janke 樓菁
房地產經紀人

餐館出讓

生意賣 4 萬 5 千加房租 1 千 7 百
送外賣, 低租金, 生意佳, 繁華地段
Located at 5361 Mayfield Rd, Lyndhurst, Ohio



三個家庭

1620/1622 E 45 Cleveland, OH. 兩幢樓房在同一地產上, 前幢 2 個家庭 (Colonial), 樓上樓下分別是 2 房 1 廳; 後幢 1 個家庭 (Ranch), 2 房 1 廳, 便于管理
叫價: \$89,900



卡能斯律師 Tim L. Collins

您需要能為您解決法律程序有權威的律師嗎? 在克里夫蘭市有位著名的卡能斯律師專門辦理工商產業買賣、訴訟裁決、房地產、勞工證、特權、貸款等案件, 他能在商業界里為華人爭取應得的利益, 使華人在商業糾紛中得到公平。

BUSINESS LAWYERS
Services include: Purchase, sale, formation of businesses; Litigation and arbitration; Real Estate; Employment; Franchising; Finance
Experienced with Asian-owned businesses in U.S. and Pacific Rim countries. Translation available

近年來卡能斯律師已在克里夫蘭唐人街為眾多華人商家客戶成功解決法律爭端和商業糾紛, 維護了他們的利益和尊嚴.....

需要時請與卡能斯律師聯繫: Tel:(216) 696-0022
Contact: Tim L. Collins; Collins & Scanlon, LLP
E-Mail: tcollins@collins-scanlon.com; Web: www.collins-scanlon.com



先達電腦 SunTouch Computer
www.SunTouchComputer.com

先達電腦 在 2000 年成立, 為 Cleveland 及鄰近城市個人及企業提供一站式電腦服務, 我們的服務包括了電腦安裝, 維護, 保養, 陞級, 網絡設計, 故障維修, 殺除病毒以及個人電腦教程等。

客戶包括了美國政府退伍軍人事務所 (Department of Veteran Affairs), Cuyahoga 社區大學師生, 同其它家庭客戶。

我們的專業人士, 擁有多項微軟 (Microsoft) 行業資格認證, 所有服務絕對專業。

為了克里夫蘭廣大華人, 現在正式提供中文服務, 而且所有諮詢全部免費, 歡迎大家來電聯繫。

鄺健強 MCSA, MCP, Network+, A+
聯絡: (216) 526-0883
E-mail: kan@suntouchcomputer.com

